

Dass gerade über eine gemeinsame Lockspeise in der Welt unter leiblichen Brüdern Feindschaft entsteht, ist allbekannt: so erhob sich der Erde wegen zwischen den Kuru und Pândava ein Streit, der der Welt den Untergang bereitete.

एकार्थं सम्यगुद्दिश्य क्रियां यत्राभिगच्छतः ।

स संकितप्रयाणस्तु संधिः संयोग उच्यते ॥ ३८३८ ॥

Wenn Zweie in Verfolgung genau desselben Zweckes an eine Sache gehen, so heisst eine solche Vereinigung zu gemeinsamem Vorgehen Sanjoga «Verbindung».

एकीभूय स्फुटमिव किमप्याचरद्भिः प्रलीनै-

रेभिर्भूतैः स्मर कति कृताः स्वात्त ते विप्रलम्भाः ।

तस्मादेषां त्यज परिचयं चित्तय स्वव्यवस्था-

मभाषस्ते किमु न विदितः पण्डितः खण्डितः स्यात् ॥ ३८३९ ॥

Erinnere dich doch, o Herz, wie oft dich diese Gespenster (die Sinne) angeführt haben, indem sie sich vereinigten, gleichsam offen Etwas thaten und darauf verschwanden. Gieb darum den vertrauten Umgang mit ihnen auf und denke an deine eigene Lage! Ist dir der Spruch nicht bekannt, dass man durch Schaden klug wird?

एको धर्मः परं श्रेयः क्षमैका शान्तिरूतमा ।

विद्यैका परमा तृप्तिरहितैका सुखावहा ॥ ३८४० ॥

Die Tugend allein ist das grösste Gut, die Geduld allein ist der höchste Grad der Gemüthsruhe, die Wissenschaft allein ist höchste Befriedigung, allein die Schonung aller Geschöpfe bringt Freude.

एको बहूनां मूर्खाणां मध्ये निपतितो बुधः ।

पद्मः पद्मस्तरंगाणामिव विप्लवते ध्रुवम् ॥ ३८४१ ॥

Wenn ein Weiser unter viele Thoren geräth, so ist er sicher verloren, wie eine Wasserrose, die auf den Pfad der Wellen geräth.

3838) Kām. Nītis. 9, 12. Hit. IV, 115 SCHL.

121 Johns. S. 506 ed. Calc. 1830. S. 456

ed. RODR. a. एकार्थं unsere Aenderung für एकार्थी. b. यत्र हि गच्छति (auch तिष्ठति) st. यत्राभिगच्छतः Hit. c. स संकितप्रमाणस्तु, सुसंकितप्रमाणस्तु, स संकृतप्रमाणस्तु, स संघतप्रमाणस्तु, समं हि तत्प्रमाणस्तु und समं हि तत्प्रमाणेन Hit. d. स च st. संधिः

und संयोगः स निगद्यते st. सं० सं० उ० Hit.

3839) Āntiṣ. 3, 18 bei HARB. 423. Nīti-

sañk. 78. b. हे st. ते Tüb. Hdschr. c. परिचितिं st. परिचयं Tüb. Hdschr. d. Umgestellt खण्डितः पण्डितः HARB.

3840) MBH. 5, 1022.

3841) KATHAS. 32, 56.